

★ ★ ★ ●
TRISTAR



WK-1318

Algemene Veiligheidsaanwijzingen.

Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.

- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garanticertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.

Onderdelenlijst

1. Tuit met verwijderbaar filter
2. Aan-/uitschakelaar
3. Basisstation
4. Waterniveaumeter
5. Indicatielampje
6. Deksel
7. Veiligheidsdeksel met knop



Voordat u de waterkoker voor het eerst gebruikt.

Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar deze op een veilige plaats. Voordat u het voor het eerst gebruikt, kook tenminste tweemaal water in het apparaat en spoel het daarna in de gootsteen, zonder het te gebruiken. Gebruik alleen water zonder toevoegingen of ingrediënten.

Het gebruik van het apparaat.

- Zet de basis van de kan op een vlak oppervlak.
- Open de kan door op de knop op de deksel te drukken. Vul de kan dan met wat koud water. Het waterniveau kan afgelezen worden d.m.v. de waterniveaumeter aan beide kanten van de waterkoker. Vul de waterkoker niet met teveel water, zie de maximum aanduiding op de waterniveaumeter.
- Sluit de deksel door deze dicht te drukken, zorg ervoor dat deze goed gesloten is.
- Zet de kan op de basis.
- Schakel de kan in door op de schakelaar op de aanknop te drukken. Het controle lampje gaat branden.
- De kan gaat automatisch uit wanneer het water gekookt heeft. Haal nu de stekker uit het stopcontact. Houd altijd de deksel gesloten bij het schenken van water. Let op kalkvorming.
- Haal de kan van de basis; nu kunt u het hete water gebruiken.

Schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken. Controleer of de kan koud is voordat u met schoonmaken begint.
- De buitenkant van de machine dient schoongemaakt te worden, indien nodig, met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddelen.

Ontkalken.

- De ontkalkingfrequentie is afhankelijk van de hardheid van het water en het aantal keren dat u het apparaat gebruikt.
- Als de machine zich uitschakelt voordat het water gaat koken, dan moet het waarschijnlijk ontkalkt worden.
- Gebruik geen azijn maar een commercieel verkrijgbaar ontkalkingmiddel gebaseerd op citroenzuur. Gebruik alleen de hoeveelheden zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

General safety instructions

Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later .
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities , or lack of experience and knowledge (including children) , unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself,.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

Parts list

1. Spout with removable filter
2. On/ off switch
3. Base station
4. Water level gauge
5. Indicator light
6. Lid
7. Safety lid lock



Before the first use

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. Before using for the first time, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

Use of the appliance

- Place the base of the jug kettle on a flat surface.
- Open the kettle by pressing the flap on the handle. Then fill in some cold water. The water level can be read off using the water level indicator on both sides of the kettle. Please do not overfill the kettle.
- Close the lid by releasing the flap on the handle.
- Place the kettle on the base.
- Switch on the kettle using the switch on the machine. The control lamp lights up.
- The kettle switches off automatically when the water has boiled. Now disconnect the kettle from the mains power supply. Always hold the lid closed when pouring the water out. Beware of scalding.
- Take the kettle out of the base, now you can use the hot water.

Cleaning

- Always pull out the plug from the socket before cleaning! Make sure that the jug kettle is cold before you start to clean it.
- The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

Decalcification

- The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
- If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
- Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.

Komponenten

1. Ausgießer mit herausnehmbarem Filter
2. Ein/Aus-Schalter
3. Basisplatte
4. Füllstandanzeige
5. Statusanzeige
6. Deckel
7. Sicherheitsverschluss



Vor Erstbenutzung

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf. Kochen Sie vor Benutzung wenigstens zwei Füllungen Wasser, welches Sie abgießen. Benutzen Sie den Wasserkessel ausschließlich zum Kochen von Wasser ohne Zusätze.

Bedienungshinweise

- Stellen Sie den Wasserkessel eben auf.
- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Kessel mit kaltem Leitungswasser, der Füllstand kann auf beiden Seiten abgelesen werden. Überfüllen Sie den Wasserkessel bitte nicht.
- Schließen Sie den Deckel.
- Stellen Sie den Wasserkessel auf die Basisplatte.
- Schalten Sie den Kessel ein, die Statusanzeige leuchtet auf.
- Nach dem Kochen schaltet sich der Kessel automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker. Achten Sie beim Ausgießen des heißen Wassers bitte stets darauf, dass der Deckel geschlossen bleibt, um Verbrühungen durch heißen Wasserdampf vorzubeugen.
- Setzen Sie den Kessel nach Gebrauch auf die Basisplatte zurück.

Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker und warten Sie ab, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Reinigen Sie den Wasserkessel außen mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel.

Entkalkung

- Die Häufigkeit einer Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Nutzungshäufigkeit ab.
- Schaltet sich der Wasserkessel aus, bevor das Wasser zum Kochen kommt, so ist das ein sicheres Anzeichen dafür, dass er entkalkt werden muss.
- Benutzen Sie zum Entkalken bitte keinen Essig. Verwenden Sie einen auf Zitronensäure basierenden Entkalker, den Sie in jedem guten Fachgeschäft erwerben können. Bitte folgen Sie bei der Entkalkung den Herstellerangaben.

Instructions générales de sécurité

Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.

- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez-le à l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas où ils seraient endommagés.. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou le câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants...etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ; éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.

Liste des éléments

1. Bec verseur avec filtre amovible
2. Bouton marche/ arrêt
3. Socle de l'appareil
4. Jauge du niveau d'eau
5. Témoin lumineux
6. Couvercle
7. Dispositif de sécurité du couvercle



Avant utilisation

Veuillez lire ces instructions d'opération et les conserver dans un endroit sûr. Avant la première utilisation, veuillez faire bouillir de l'eau fraîche à deux reprises au moins dans l'appareil. Veuillez utiliser uniquement de l'eau sans additifs et sans ingrédients.

Utilisation de l'appareil

- Placez le socle de la cruche sur une surface plane.
- Ouvrez la bouilloire en appuyant sur l'abattant de la poignée. Remplissez ensuite d'eau froide. Le niveau d'eau peut ensuite être lu à l'aide de l'indicateur du niveau d'eau de la bouilloire. Veillez à ne pas trop remplir la bouilloire.
- Fermez le couvercle en relâchant l'abattant sur la poignée.
- Placez la bouilloire sur le socle.
- Allumez la bouilloire à l'aide du bouton sur l'appareil. Le témoin lumineux s'allumera.
- La bouilloire s'éteint automatiquement lorsque l'eau a bouilli. Débranchez ensuite la bouilloire de l'alimentation secteur. Veuillez toujours tenir le couvercle lorsque vous déversez l'eau. Veillez à ne pas vous brûler.
- Retirez la bouilloire du socle, vous pourrez ensuite utiliser l'eau chaude.

Nettoyage

- Veuillez toujours retirer la prise de la prise murale avant de commencer à nettoyer l'appareil! Veuillez vous assurer que la cruche est froide avant de commencer à la nettoyer.
- L'extérieur de l'appareil doit être lavé à l'aide d'un chiffon légèrement humide sans additifs, si nécessaire.

Détartrage

- La fréquence à laquelle vous devez détartre l'appareil dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil.
- Si l'appareil s'éteint avant que l'eau ait bouilli, cela signifie qu'il faut probablement le détartre.
- Veuillez ne pas utiliser de vinaigre mais un agent nettoyant à base d'acide citrique vendu dans le commerce. Veuillez utiliser uniquement les quantités indiquées dans les instructions.

Istruzioni di sicurezza generale

Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicata nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.

- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è inteso esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare un rischio. Non riparare da se il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce diretta del sole, umidità, bordi affilati e simili.
- Non usare mai il dispositivo senza controllo! Spegnerlo il dispositivo tutte le volte che non si usa, anche se solo per un momento.
- Non usare il dispositivo all'aperto.
- In nessuna circostanza il dispositivo deve essere messo in acqua o altro liquido, o entrare in contatto con essi. Non usare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo diventasse umido o bagnato, togliere la spina dalla presa immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è inteso.

Elenco componenti

1. Becco con filtro amovibile
2. Interruttore ON/OFF
3. Stazione base
4. Livello stato acqua
5. Spia
6. Coperchio di sicurezza
7. Coperchio



Primo utilizzo

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle a portata di mano. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, far bollire acqua corrente per almeno due volte. Utilizzare esclusivamente acqua senza additivi o altri componenti.

Uso dell'apparecchio

- Collocare la base del bollitore su una superficie piana.
- Aprire il bollitore premendo la linguetta sull'impugnatura. Rabboccare acqua fredda. Il livello dell'acqua può essere letto sull'indicatore a entrambi i lati del bollitore. Non superare il livello massimo.
- Chiudere il coperchio rilasciando il fermo sull'impugnatura.
- Collocare il bollitore sulla base.
- Accendere il bollitore portando l'interruttore su ON. La spia si accende.
- Il bollitore si spegne automaticamente quando l'acqua bolle. Scollegare quindi il bollitore dall'alimentazione di rete. Attenzione a non bruciarsi.
- Rimuovere il bollitore dalla base. A questo punto è possibile utilizzare l'acqua calda.

Pulizia

- Estrarre sempre la spina dalla presa prima di effettuare la pulizia. Assicurarsi che il bollitore sia freddo prima di effettuare la pulizia.
- All'occorrenza, pulire la superficie dell'apparecchio con un panno leggermente umido senza detersivo.

Rimozione del calcare

- La rimozione del calcare deve essere effettuata a intervalli che dipendono dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene spento prima che l'acqua bolla, probabilmente è necessario rimuovere il calcare.
- Si prega di non utilizzare aceto ma anticalcare in commercio a base di acido citrico. Attenersi al dosaggio riportato nelle istruzioni.

Instruções gerais de segurança

Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.

Lista de Peças

1. Bico com filtro amovível
2. Interruptor Ligar/Desligar
3. Base
4. Indicador do nível de água
5. Luz indicadora
6. Tapa
7. Bloqueio de segurança da tampa



Antes da primeira utilização

Leia estas instruções de funcionamento cuidadosamente e guarde num local seguro. Antes de utilizar pela primeira vez, ferva água limpa pelo menos duas vezes no aparelho. Utilize apenas água sem quaisquer aditivos ou ingredientes.

Utilização do aparelho

- Coloque a base da chaleira numa superfície plana.
- Abra a chaleira ao premir a aba na pega. Encha com água fria. Pode visualizar o nível de água através do indicador de nível de água de ambos os lados da chaleira. Não encha demasiado a chaleira.
- Feche a tampa ao soltar a aba na pega.
- Coloque a chaleira na base.
- Ligue a chaleira com o interruptor no aparelho. A luz de controlo liga-se.
- A chaleira desliga-se automaticamente quando a água já ferveu. Desligue agora a chaleira da corrente eléctrica. Mantenha sempre a tampa fechada quando verte a água. Cuidado para não se escaldar.
- Retire a chaleira da base e agora pode utilizar a água quente.

Limpeza

- Desligue sempre a ficha da corrente eléctrica antes de limpar. Certifique-se de que a chaleira arrefeceu antes de começar a limpar.
- O exterior do aparelho deve ser limpo, caso necessário, com um pano ligeiramente humedecido sem aditivos.

Descalcificação

- A frequência da operação de descalcificação depende da dureza da água e da frequência de utilização do aparelho.
- Se o aparelho se desligar antes da água ferver, provavelmente precisa de ser descalcificado.
- Não utilize vinagre mas sim um agente de descalcificação disponível no mercado à base de ácido cítrico. Utilize apenas as quantidades indicadas nas instruções.

Instrucciones generales de seguridad

Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.

- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágalo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo de peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.

Lista de piezas

1. Caño con filtro extraíble
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Base de conexión
4. Medidor de agua
5. Luz indicadora
6. Tapa
7. Cierre de la tapa de seguridad



Antes del primer uso

Lea cuidadosamente estas instrucciones de uso y consérvelas en un lugar seguro. Antes del primer uso, hierva agua limpia al menos dos veces con el aparato. Use solamente agua, sin aditivos ni ingredientes.

Uso del aparato

- Ponga la base del hervidor sobre una superficie plana.
- Abra el hervidor pulsando la pestaña del asa. Llene con agua fría. Puede ver el nivel de agua con el indicador a ambos lados del hervidor. No llene en exceso el hervidor.
- Cierre la tapa soltando la pestaña del asa.
- Coloque el hervidor sobre la base.
- Encienda el hervidor con el interruptor. La luz de control se encenderá.
- El hervidor se apagará automáticamente cuando haya hervido el agua. Desconecte el hervidor de la corriente. Mantenga la tapa cerrada cuando vierta el agua. Tenga cuidado de no quemarse.
- Saque el hervidor de la base, ya puede usar el agua caliente.

Limpieza

- Desconecte siempre el enchufe de la toma antes de limpiar. Asegúrese de que la jarra del hervidor esté fría antes de limpiarla.
- El exterior de la máquina debe limpiarse, si es necesario, con un trapo ligeramente humedecido sin aditivos.

Descalcificación

- La frecuencia de descalcificación depende de la cal del agua y el uso del aparato.
- Si la máquina se apaga antes de que hierva el agua, probablemente deba descalcificarse.
- No use vinagre, use un agente descalcificador comercial basado en ácido cítrico. Use exclusivamente las cantidades determinadas en las instrucciones.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deixado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.